

***Одинокая Мария Александровна***

канд. пед. наук, доцент, старший преподаватель

***Несветова Светлана Леонидовна***

старший преподаватель

Высшая школа иностранных языков

Гуманитарного института

ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический

университет Петра Великого»

г. Санкт-Петербург

## **ЧТЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА**

*Аннотация:* в данной статье раскрывается роль технического английского языка в информационных технологиях. Приведена информация о сложности англоязычных технических текстов. Рассмотрены основные этапы чтения документаций на английском языке.

*Ключевые слова:* техническая документация, английский язык, программирование, информационные технологии.

В настоящее время наиболее конкурентоспособными на рынке труда становятся выпускники ВУЗов, владеющих иностранным языком (ИЯ). Развитие международных коммуникаций подразумевает возможность и необходимость обмена знаниями между учёными разных стран (участие в конференциях, изучение и написание научных статей и т. д.) и сотрудничества с иностранными партнёрами. В соответствии с ФГОС третьего поколения результаты обучения бакалавров технических направлений включают владение одним из ИЯ на уровне не ниже разговорного, способность к письменной и устной деловой профессиональной коммуникации на одном из ИЯ. Для магистров технических направлений установлен стандарт – способность свободно пользоваться ИЯ, как средством делового общения.

В современных образовательных программах для технических специальностей на дисциплину «иностраный язык» выделено недостаточно времени, чтобы студент мог овладеть необходимым уровнем знаний и умений без самостоятельного активного изучения предмета. Многие учёные, такие как Ю.А. Бушманова, Н.Н. Сергеева [1], С.В. Кузнецова, Н.В. Старостина [2], С.П. Микитченко, В.Б. Мазинкин [3], Н.В. Самохина [4], З.Х. Шакирова [5] и др. считают, что именно самостоятельное чтение технической документации на ИЯ, в частности английском языке (АЯ), служит одним из ключевых факторов, побуждающим студентов к внеурочной образовательной деятельности. Под технической документацией понимаются коммерческие документы, которые нужны при поставках оборудования и технических потребительских товаров длительного пользования [6].

Владение АЯ является необходимым требованием при приеме на работу, в частности, в сфере ИТ (Informatic technologies) [1]. Молодое поколение с ранних лет пользуется различными устройствами от «умных» часов до компьютеров, причем во многих устройствах не осуществляется поддержка родного языка, и пользователям приходится осваивать, запоминать название и назначение каждого элемента на АЯ.

Популярные языки программирования, такие как Java, C++, Python, могут обновляться с высокой частотой или изменяться так, что создаются новые концепции или некоторые технологии разработки устаревают и на их замену приходят новые. Для каждого существенного изменения необходимо выпускать новую литературу [2].

При чтении технической документации на АЯ рекомендуется завести блокнот с переводами. Перед использованием переводчика просмотреть все записи от начала до конца, пока не будет найдено искомое слово. Это способствует улучшению памяти [5]. После пройденного учебного материала можно перейти на англоязычный интернет-форум и пообщаться с участниками по поводу той или иной технологии или актуальность ее применения. Чтобы закрепить

освоенный учебный материал на слух посмотрите обучающие видео по определенной теме, так как не все слова звучат именно так, как можно мысленно их прочитать. Полученные навыки будут важны в будущем, когда представится возможность общаться на профессиональную тему с коллегами [1]. Также, для изучения АЯ может помочь функция переключение языка на различных гаджетах – во всех случаях IT-специалист должен разбираться в технике как в теории, так и на практике [4]. Чтение IT-новостей/блогов на АЯ также способствует овладению АЯ.

Таким образом, АЯ важен в жизни любого человека, в частности, для специалистов в IT-сфере. Владение техническим АЯ является одной из составляющих профессиональной компетентности IT-специалиста. Именно с его помощью специалист сможет отслеживать ошибки в записях информационной системы и вовремя на них реагировать.

### *Список литературы*

1. Бушманова Ю.А. Педагогические условия развития иноязычной коммуникативной компетенции будущих программистов в иноязычной информационно-коммуникационной профессиональной среде / Ю.А. Бушманова, Н.Н. Сергеева // Педагогическое образование в России. – 2014. – №12. – С. 59–61.
2. Кузнецова С.В. Использование интерактивных методов в обучении английскому и немецкому языкам студентов неязыковых специальностей вуза / С.В. Кузнецова, Н.В. Старостина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2014. – №6. – С. 156–159.
3. Микитченко С.П. Английский язык в деятельности программиста / С.П. Микитченко, В.Б. Мазинкин // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. – 2016. – №49–2. – С. 45–49.
4. Самохина Н.В. Использование мобильных технологий при обучении английскому языку: развитие традиций и поиск новых методических моделей / Н.В. Самохина // Фундаментальные исследования. – 2014. – №6–3. – С. 591–595.

5. Шакирова З.Х. О необходимости английского языка программисту / З.Х. Шакирова // Современные научные исследования и инновации. – 2014. – №11. – Ч. 3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2014/11/39808>

6. Что такое техническая документация? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tdocs.su/8328>.